

Billerica native performs with the U.S. Navy Band in Thailand



(U.S. Navy Photo by Mass Communication Specialist 2nd Class Caitlin Flynn)

PATTAYA, Thailand (June 29, 2024) Musician 2nd Class Ashley Oliveto, from Billerica, Massachusetts, assigned to the U.S. 7th Fleet Band "Shiokaze Woodwind Ensemble," performs at the Royal Garden Plaza mall in Pattaya, Thailand. 7th Fleet is the U.S. Navy's largest forward-deployed numbered fleet, and routinely interacts and operates with allies and partners in preserving a free and open Indo-Pacific region.

Bringing Fresh Produce to Homeless Families & Individuals in Greater Lowell



Courtesy Photo: GLCF24_James_Loubna_CSA Delivery.jpg
Mill City Grows CSA Farm Shares go out for delivery with CSA Manager James Tierney (left) and CSA Delivery Driver Loubna Belamar (right).

Last winter, thanks to this Food Security Program funding, Community Teamwork Inc. (CTI) launched a pilot program with the urban farm program Mill City Grows, to deliver Community Supported Agriculture

(CSA) shares to 28 families living in CTI's family shelter in Tewksbury, according to Amy F. Weatherbee, CTI's Director of Planning & Quality Improvement.

(See full story in page 16)

Lawrence 6th Grader is Sal's Pizza Contest Winner

Following up to Sal's Pizza's recent Red Sox First Pitch contest with Lawrence Public Schools, Lawrence sixth grader from Parthum Middle School, Josiah Alexander Candelario was surprised to learn that at the end of this year's school year, he won the grand prize in Sal's contest to throw out the first pitch at a recent Red Sox game!

On Wednesday, June 26th, Lawrence resident and sixth grader Josiah Alexander Candelario threw out the first pitch at Fenway Park after being nominated and selected as the winner of the Sal's Pizza Red Sox First Pitch Contest. Sal's Pizza is the official pizza of the Boston Red Sox and Lawrence public schools.

Josiah's family was in attendance, and he was joined on the field by Sal Lupoli himself of Sal's Pizza!

Josiah was nominated by friends and family for his academic achievements such as an Honor Student at Parthum Middle School, while continuing to excel academically despite challenging environments. He always sets a positive example for his peers. Josiah is a big part



Photo credit: Sal's Pizza.

of the community, including organizing and running his own coat drive, collecting, and donating over 1,000 coats, jackets, and sweaters to non-profits like Debbie's Treasure Chest in Lawrence. This year he was also named the 2024 New England Pop Warner All-American Scholar. Pg. 6

Siguiendo el reciente concurso de primer lanzamiento de los Medias Rojas de Sal's Pizza con las Escuelas Públicas de Lawrence, Josiah Alexander Candelario, estudiante de sexto grado de Lawrence de la escuela secundaria Parthum, se sorprendió al saber que al final del año escolar de este año, ganó el gran premio en el concurso de Sal para ¡Haz el primer lanzamiento en un juego reciente de los Medias Rojas!

El miércoles, 26 de junio, Josiah Alexander Candelario, residente de Lawrence y estudiante de sexto grado, realizó el primer lanzamiento en Fenway Park después de ser nominado y seleccionado como el ganador del Concurso de Primer Lanzamiento de los Red Sox de Sal's Pizza. Sal's Pizza es la pizza oficial de las escuelas públicas de Boston Red Sox y Lawrence.

La familia de Josiah estuvo presente y se le unió en el campo el propio Sal Lupoli de Sal's Pizza.

Josiah fue nominado por amigos y familiares por sus logros académicos, como estudiante de honor en la escuela secundaria Parthum, mientras continuaba sobresaliendo académicamente a pesar de entornos desafiantes. Siempre da un ejemplo positivo a sus compañeros. Josiah es una gran parte de la comunidad, lo que incluye organizar y dirigir su propia colecta de abrigos, recolectar y donar más de 1,000 abrigos, chaquetas y suéteres a organizaciones sin fines de lucro como Debbie's Treasure Chest en Lawrence. Este año también fue nombrado New England Pop Warner All-American Scholar 2024. Pg. 6

"La forma más baja de cultura popular (falta de información, desinformación, desinformación y desprecio por la verdad o la realidad de la vida de la mayoría de las personas) ha invadido el periodismo real. Hoy en día, los estadounidenses comunes y corrientes están siendo atiborrados de basura".

"The lowest form of popular culture (lack of information, misinformation, disinformation, and a contempt for the truth or the reality of most people's lives) has overrun real journalism. Today, ordinary Americans are being stuffed with garbage."

Carl Bernstein



Essex Art Center's annual block party celebrates the creative diversity of our region

Free Event

Essex Art Center presents its fourth annual block party, Fiesta en la calle, on Saturday, July 13, from 11:00 am to 4:00 pm. The event is free and open to all ages.

Fiesta en la calle is a vibrant celebration of Greater Lawrence's art and culture. The day kicks off at 11:00 am with family-friendly art activities and music by DJ Fillup Deflor. The performance lineup, curated by Lawrence musician Felipe Collazo, features Rosario Rivas, Fabiola Mendez, Barbarita Y Su Orquesta, and Yelena. Get ready to put on your dancing shoes and join the fun with dance performances by Izizwe Dance Studio and salsa dance instruction led by Utopia Dance.

Local nonprofits and businesses will be present, offering information about their programs and delicious cuisine. Indoors, an inclusive art show highlights the work of both professional and youth artists, many exhibiting their work for the first time. Some works are for sale, benefitting the artists who made the work and supporting Essex Art Center's free and reduced-cost programming.

Essex Art Center's Executive Director, Monica Manoski, shared, "Fiesta en la calle started in 2021 as an opportunity to gather our community and celebrate the arts and culture of the region. Each year, we work to make the event more special and fun. This year, there will be a dunk tank with local celebrities, including Michael Bobbitt, the Executive Director of Mass Cultural Council, and Senator Pavel Payano."

Essex Art Center is grateful to the event sponsors: City of Lawrence, Lawrence Cultural Council, Enterprise Bank, Rosman Family Fund, LCW Certified Public Accountants, Jeanne D'Arc Credit Union, Reading Cooperative Bank, Northern Essex Community College, Lawrence Community Works, Montserrat College of Art, Essex County Community Foundation, The Community Group, Karen Van Welden-Herman and Jack Herman, and Pamela Yameen.

About Essex Art Center

Founded in 1993, Essex Art Center is a community-based nonprofit that understands art's capacity to transform lives and communities. The Center offers fine arts education classes, community outreach programs, contemporary art exhibitions, and special events that are welcoming and inclusive to all people from the Merrimack Valley and beyond.

Learn more at <https://www.essexartcenter.org/>

Essex Art Center
56 Island Street
Lawrence, MA 01840

"What sweetness is left in life, if you take away friendship? Robbing life of friendship is like robbing the world of the sun. A true friend is more to be esteemed than kinsfolk."

CICERO



Ready to Buy Your First Home?

First-Time/Affordable Homebuyer Loan*

6.250% | 6.268%

INTEREST RATE | APR*

30-YEAR FIXED RATE RESIDENTIAL MORTGAGE

NO POINTS! • LLPA FEES WAIVED!

- As little as 5% down*
- First-time homebuyers or no homeownership for prior three years*
- No mortgage insurance requirement for LTV of 90% or less*

Call us at 978-358-8890 to learn more.

INSTITUTION FOR SAVINGS

BUILDING STRONGER COMMUNITIES TOGETHER SINCE 1920.

institutionforsavings.com

*APR denotes Annual Percentage Rate as of 7/2/24 and is based on a \$350,000 purchase loan with minimum credit score of 680 and maximum LTV of 95%. Unit cost per \$1,000 borrowed is \$6.56. Minimum loan amount is \$100,000, maximum loan amount is \$550,000 with a maximum purchase price of \$607,500. Owner-occupied condominiums or single-family primary residences in Essex County only. Offer subject to credit approval. Property insurance required. Flood insurance required if the property is located in a FEMA Special Hazard Flood Zone. Monthly payment examples do not include escrow amounts for real estate taxes, PMI and/or insurance, if applicable. This may increase payment amount. Other terms and conditions may apply. Rate is subject to change without notice. To qualify for this program, applicant must be a first-time homebuyer or have not owned a home for prior three years and must attend a first-time homebuyer course. Applicants must have an income no greater than 120% of the area median income (AMI) and a debt-to-income (DTI) ratio no greater than 38%. Applicants must also have a minimum credit score of 680 to qualify. A minimum down payment of 5% is also required with a 2% gift cap and a \$200,000 liquid/stock asset cap. The minimum down payment requirement does not include retirement accounts and down payment assistance (DPA) programs for LMI borrowers. PMI is waived for loans at 90% LTV or less. Applicants who qualify for this program and who have attended a CHAPA certified FTHB course are eligible for a \$1,500 closing cost credit. Member FDIC • Member DE • NMLS ID: #2478203

Rumbo

The BILINGUAL Newspaper of the Merrimack Valley

DIRECTOR AND GRAPHIC DESIGN
Dalia Díaz
daliadiaz@rumbonews.com

SALES & CIRCULATION DIRECTOR
Alberto M. Surís
albertosuris@rumbonews.com

Publicación de SUDA, Inc.
315 Mt. Vernon Street Lawrence, MA 01843-3206
Tel: (978) 794-5360 | www.rumbonews.com

facebook.com/rumbonews
twitter.com/rumbonews

Published on the 1st 8th 15th and 22nd of Every Month

Descubra nuevas formas de ahorrar.

Podemos ofrecerle mejoras en el consumo energético eficiente

Reduzca los costos en el uso de calefacción y aire acondicionado hasta en un 20% con una mejor insulación y sellado de fugas de aire. Podemos ofrecerle sellado de fugas de aire sin costo y descuentos del 75% o más en el costo de insulación.

Una evaluación sin costo de la energía en el hogar es el primer paso para reducir el consumo de energía, aumentando el confort para las generaciones venideras.

Visite eversource-hea.com/resi para obtener más información.

O llame al 866-527-7283



EVERSOURCE

POR DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

READ IT IN ENGLISH ON PAGE 16

Desde Mi Esquina



CARTAS AL EDITOR RUMBO

315 Mt. Vernon St.
Lawrence MA 01843
Email: Rumbo@rumbonews.com

Las cartas deben tener menos de 300 palabras de largo. Favor de incluir un número de teléfono o dirección electrónica para confirmar quién la envía.

Citas increíbles

Hay ocasiones en las que escuchamos a personas destacadas o en el poder decir cosas que nos hacen detenernos por completo y ni siquiera podemos escuchar el resto de la conversación.

Un ejemplo perfecto fue la jueza asociada de la Corte Suprema Ketanji Brown Jackson. "Mi mayor preocupación", dijo, "es que su opinión dice que la Primera Enmienda paraliza al gobierno de manera significativa". Sugirió que debería haber cambios en la Primera Enmienda para darle al gobierno más control sobre las personas.

Ella no entiende que esa es la tarea de la Primera Enmienda. Según la revista Reason, una publicación en línea, "el gobierno, por supuesto, no tiene derecho a castigar penalmente a alguien por la gran mayoría de sus expresiones".

De manera similar, en su disidencia de la opinión de la Corte que otorgaba amplia inmunidad al expresidente Donald Trump, la jueza Sonia Sotomayor reflexionó sobre las posibles consecuencias apocalípticas: "Un presidente podría embolsarse un soborno a cambio de un indulto, dar un golpe militar para retener el poder, ordenar el asesinato de un rival del Equipo SEAL Six de la Marina, y estar protegido de ser procesado por todo ello". Sotomayor escribió en el disenso de 30 páginas, junto con sus compañeras juezas liberales Elena Kagan y Ketanji Brown Jackson.

El presidente del Tribunal Supremo, John Roberts, acusó a las juezas liberales de infundir miedo en la opinión mayoritaria de 6 a 3. Estaban prediciendo comportamientos futuros y ese no es el papel de los magistrados. Además, ¡todo eso ya se ha hecho antes!

Ese comentario de la jueza Sonia Sotomayor me recordó la administración de Bill Clinton porque usó su poder bajo la Constitución de Estados Unidos para otorgar indultos y clemencia a 456 personas. Pero, en su último día en el cargo, Clinton concedió 140 indultos y varias conmutaciones el 20 de enero de 2001. Esto fue ridiculizado como "Perdongate".

En el libro *Pardongate: How Bill and Hillary Clinton and Their Brothers Profited from Pardons*, de Mark Hyman, R. Emmett "Bob" Tyrrell, Jr., se puede aprender que fue la venta de indultos a cambio de dinero e influencia lo que lanzó la campaña de los Clinton. un esquema de casi dos décadas de 'pago por juego', un esquema que no sólo acumuló miles de millones de dólares para la Fundación Clinton y cientos de millones de dólares para los Clinton, sino que también catapultó a Hillary a la posición de favorita para la presidencia. Pardongate revela detalles de la maquinaria de Clinton que dejarán consternados incluso a los ciudadanos más informados.

Ahora estos jueces temen que Donald Trump pueda hacer eso cuando los Clinton se salieron con la suya. ¡Qué hipocresía!

¿Soy la única persona que entendió que esto no era un favor otorgado al presidente Donald Trump, sino una regla que estará vigente para que todos los futuros presidentes la cumplan y estén protegidos?

De vuelta a la realidad en Lawrence

Eso es suficiente para los asuntos nacionales; por eso me gusta limitar Rumbo a temas locales. Tenemos suficientes personajes que probablemente también

creen que están en la Corte Suprema.

Como continuación de la columna de la semana pasada, estaba tan molesta con Fidelina Santiago (concejala del Distrito A) que olvidé su comportamiento tiránico al aprobar a tres candidatos para nombramientos a juntas locales.

Primero, Frederick Díaz iba a ser nombrado miembro de la Junta de Apelaciones de Zonificación. Se trata de una junta muy importante y los concejales no tenían nada negativo que presentar contra Frederick. Es muy respetado y conocido por la mayoría de la gente, ya que se desempeñó como jefe de personal del alcalde William Lantigua durante un corto tiempo.

Fidelina lo acosó con preguntas buscando negatividad, en vano. Cuando llegó el momento de votar por él, ella votó "No", lo cual fue inesperado después de haberle hecho tantas preguntas.

Entonces, llegó el momento de entrevistar a Enerolina Tavera y Gabriela Taveras en la Junta de Planificación. Estas dos candidatas muy bien educadas y con una hermosa presencia son el tipo de personas que deseáramos que pudieran dirigir esta ciudad.

Fidelina saltó al ataque preguntando: "Vives en el Distrito A. Yo soy tu concejala. "Tuve una reunión vecinal recientemente y no te vi allí".

¡QUÉ IDIOTA! ¿Es así como planea administrar su distrito? No puede obligar a nadie a asistir a sus reuniones y peor aún es que no debe reprender en público a un residente durante una reunión del concejo por algo que no tiene nada que ver con el cargo para el que fue elegida.

Todos los nombramientos fueron enviados por el alcalde Brian DePeña ya que es el encargado de llenar esas juntas y luego de hacer alarde de su comportamiento abusivo, esta dictadora en formación votó en contra de los tres candidatos. Una vez más, esto prueba mi teoría de que ella no aprobará nada de lo solicitado por el alcalde. ¿Cómo podemos tener un concejal que no tenga una mente abierta para juzgar a las personas y los problemas según su valor y contribución a la ciudad?

Sé que probablemente esté abrumada por sus problemas legales y la incertidumbre de si terminará en la cárcel, pero debería hacer su trabajo en el consejo con integridad, no con odio.

Fire victims / Víctimas de incendios

Please contact Heal Lawrence if you wish to make a contribution to the victims of the recent fires in Lawrence. The website has a list of donated items and things that are still needed.

Favor de ponerse en contacto con Heal Lawrence si desea hacer una contribución a las víctimas de los incendios recientes en Lawrence. El sitio en la internet tiene una lista de artículos que han sido donados y lo que todavía necesitan.

<http://heallawrence.org/>

heallawrence@aol.com

<https://www.facebook.com/heallawrence.mass>



"Es espantoso que personas tan ignorantes tengan tanta influencia".

— George Orwell
www.facebook.com/poets01



Selling and accepting donations of new and gently used furniture, housewares, cabinets, appliances and building materials

ReStore
Essex County Habitat for Humanity
the store that builds homes

647 Andover Street | Lawrence, MA | 978-686-3323 | www.crestore.org
Open Tuesday-Saturday, 10am-5pm

shop donate volunteer



Te explico:

- La vulgaridad, no es carácter.
- La decencia, no es debilidad.
- El desacuerdo, no es enemistad.
- La humildad, no es pobreza.
- La calumnia, no es información.
- El bullying, no es humor.
- Y estar convencido, no es tener razón.

#azul777



LIVE BRAND NEW

in luxury & style



**RIVERWALK
LOFTS**



- Pet Friendly
- Parking Available
- 24-Hour Fitness Center
- Controlled Fob Access

- Second Floor Loft in All Units (Lift Optional)
- Community Kitchen and Dining Room
- Private Workspaces and Game Room
- Steps to the Commuter Train to Boston

CALL TO TOUR
978.645.6302

250 MERRIMACK STREET
LAWRENCE, MA 01843



WWW.THERIVERWALKLOFTS.COM



Josiah Alexander Candelario estudiante de 6to grado de la Escuela Parthum Middle School en Lawrence, es el ganador del Primer Lanzamiento en Fenway

LAWRENCE - On May 8, 2024, Sal's Pizza, la pizza oficial de los Boston Red Sox y las Escuelas Públicas de Lawrence anunciaron el Concurso de primer lanzamiento de los Red Sox de Sal's Pizza. Desde ahora hasta la medianoche del 11 de junio, los padres, tutores y maestros podían nominar a un estudiante de la escuela pública de Lawrence en los grados 3.º a 6.º que demuestre logros académicos ejemplares, liderazgo y sea un modelo positivo en la escuela, dentro de la comunidad y con la familia. y amigos.

"La educación es algo que tomo muy en serio, especialmente cuando se trata de lograr metas e hitos académicos para los jóvenes con los que interactúo regularmente, incluso en Lawrence, una comunidad importante en la que servimos", dijo Sal Lupoli, presidente y director ejecutivo. de Sal's Pizza. "A medida que entramos en nuestro segundo año con los Medias Rojas y nuestra relación continúa prosperando, estoy muy orgulloso de otorgarle a un estudiante de Lawrence que lo merece la oportunidad de hacer realidad sus sueños en Fenway con la oportunidad de realizar el primer lanzamiento".

El estudiante ganador se anunció el 18 de junio, y recibió lo siguiente:

Gran premio del primer lanzamiento de los Red Sox de Sal's Pizza

- Cuatro asientos premium para el partido

de los Boston Red Sox vs. Toronto Blue Jays en Fenway Park el 26 de junio.

- Una oportunidad de realizar el primer lanzamiento ceremonial antes del partido.
- Transporte hacia y desde Fenway Park.

Sal's Pizza ha sido la pizza oficial y exclusiva que se sirve en Fenway Park desde 2022. La pizza se sirve en todos los puestos de comida y en el State Street Pavilion. Las famosas lazcas se elaboran en el lugar y se sirven calientes y frescas. Se encuentran disponibles con queso y pepperoni, así como pizzas completas.

Sobre Sal's Pizza

Sal's Pizza ha sido una empresa operada y de propiedad familiar desde 1990. Sal Lupoli abrió su primera pizzería en Salem, NH y ahora cuenta con más de 50 tiendas minoristas. Son conocidos por utilizar solo los mejores y más frescos ingredientes, además de ser el hogar de la pizza de 19 pulgadas y tres libras. Sal's Pizza también ofrece una línea minorista de pizzas y salsas que se pueden encontrar en tiendas como Market Basket, Hannaford, Shaw's, McKinnons, Walmart y Big Y. Para obtener más información, visite www.sals.com y síganos en las redes sociales en @salspizzaofficial y <https://www.facebook.com/SalsPizzaOfficial>.



Josiah Alexander Candelario sixth grader from Parthum Middle School, Lawrence wins the First Pitch at Fenway

LAWRENCE - On May 8, 2024, Sal's Pizza, the official Pizza of the Boston Red Sox and Lawrence Public Schools announced, The Sal's Pizza Red Sox First Pitch Contest. From now through midnight on June 11th, parents, guardians, and teachers can nominate a Lawrence Public school student in grades 3rd - 6th who demonstrates exemplary academic achievement, leadership, and is a positive role model at school, within the community, and with family and friends.

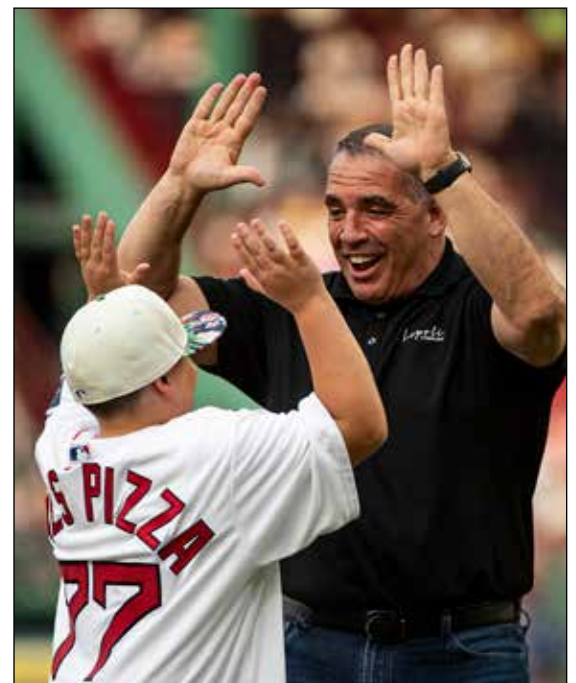
"Education is something that I take very seriously, especially when it comes to achieving academic goals and milestones for the youth that I interact with regularly, including in Lawrence, an important community in which we serve," said Sal Lupoli, President and CEO, Sal's Pizza. "As we enter our second year with the Red Sox, and our relationship continues to thrive, I am very proud to award a deserving student from Lawrence a chance to make their Fenway dreams come true with a chance to throw out the first pitch."

The winning student was announced on June 18th, and was awarded with the following:

The Sal's Pizza Red Sox First Pitch Grand Prize

- Four premium seats to the Boston Red Sox vs. Toronto Blue Jays at Fenway Park on June 26.
- A chance to throw out the ceremonial First Pitch before the game.
- Transportation to and from Fenway Park.

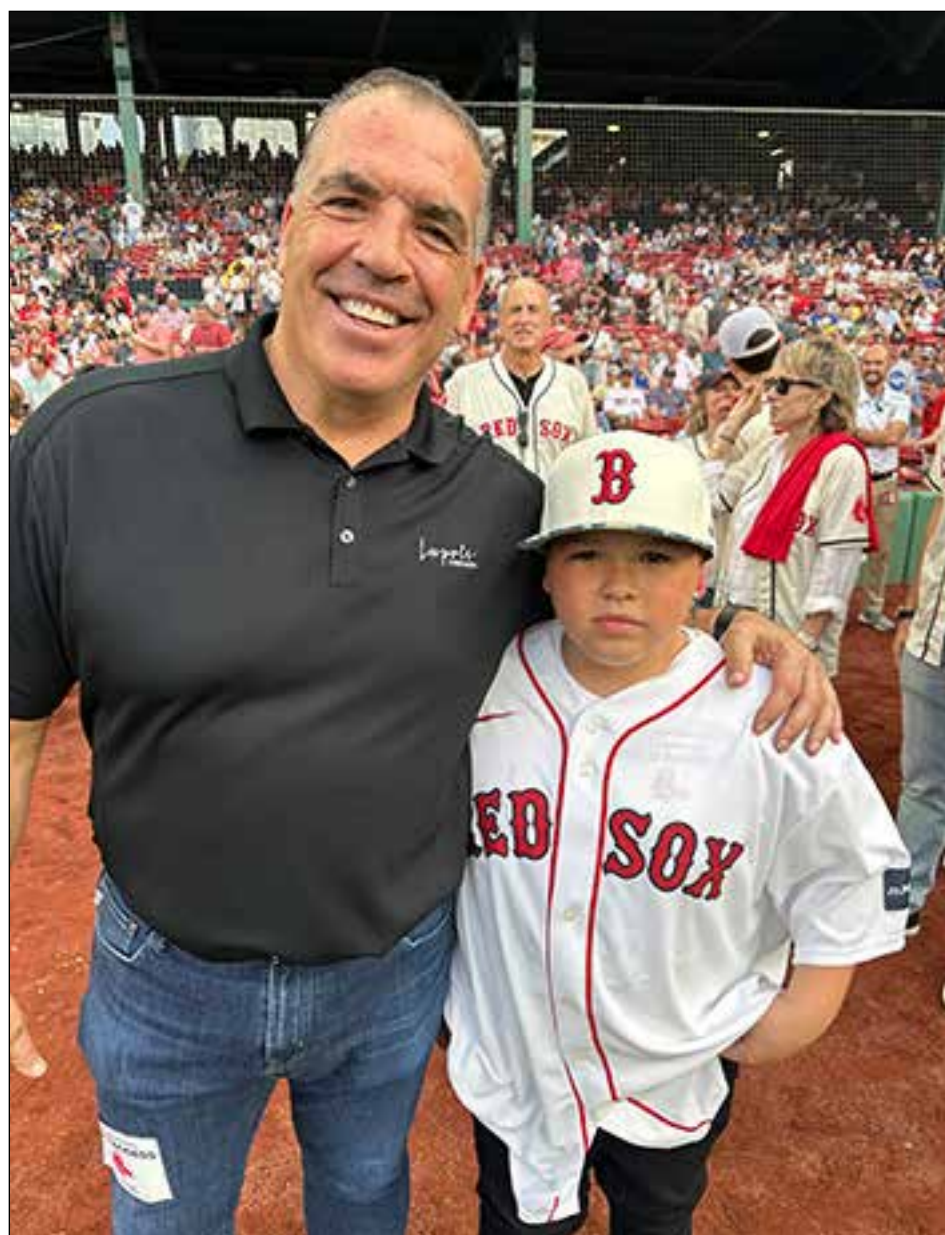
Sal's Pizza has been the official and exclusive pizza served at Fenway Park since



2022. The pizza is served at all concession stands and the State Street Pavilion. The famous slices are made onsite, served hot and fresh. Both cheese and pepperoni slices as well as full pizzas are available.

About Sal's Pizza

Sal's Pizza has been a family owned and operated business since 1990. Sal Lupoli opened his first pizza store in Salem, NH and now has more than 50 retail locations. They are known for using only the finest and freshest ingredients, as well as being home to the 19-inch, three-pound pizza. Sal's Pizza also offers a retail line of pizzas and sauces that can be found in stores like Market Basket, Hannaford, Shaw's, McKinnons, Walmart and Big Y. For more information, please visit www.sals.com and follow on social media at @salspizzaofficial and <https://www.facebook.com/SalsPizzaOfficial>.



"El talento gana partidos, pero el trabajo en equipo y la inteligencia ganan campeonatos."

"Talent wins games, but teamwork and intelligence win championships."

– Michael Jordan.

USCIS dio la bienvenida a 100 nuevos ciudadanos estadounidenses durante una ceremonia de celebración del Día de la Independencia en el Tribunal Federal John J. Moakley

Candidatos a ciudadanía prestarán juramento durante ceremonias especiales en todo el país

BOSTON – Los Servicios de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos y el Tribunal de Distrito de los Estados Unidos para el Distrito de Massachusetts darán la bienvenida a 100 nuevos ciudadanos estadounidenses durante una ceremonia especial el miércoles para celebrar el Día de la Independencia en el Palacio de Justicia de Moakley. El juez de distrito Nathaniel M. Groton presidirá y ofrecerá comentarios de felicitación. El secretario adjunto del tribunal administrará el juramento de lealtad.

Los 100 candidatos a la ciudadanía proceden de los siguientes 45 países: Afganistán, Albania, Armenia, Bélgica, Brasil, Cabo Verde, Camerún, Canadá, China, Colombia, Costa de Marfil, República Dominicana, Ecuador, Egipto, El Salvador, Etiopía, Alemania, Haití, India, Irán, Irlanda, Italia, Jamaica, Kazajstán, Kenia, Kirguistán, Marruecos, Nepal, Nigeria, Pakistán, Perú, Filipinas, Portugal, Rumania, Rusia, Senegal, Sierra Leona, Corea del Sur, Sudán, Suiza, Taiwán, Tailandia, Ucrania, Reino Unido y Vietnam.

Esta ceremonia es parte de la celebración del Día de la Independencia de USCIS, el cumpleaños número 248 de nuestra nación y el aniversario de la Declaración de Independencia. USCIS dará la bienvenida a los nuevos ciudadanos estadounidenses en ceremonias de naturalización temáticas del Día de la Independencia en todo el país.

USCIS a menudo participa en ceremonias de naturalización en museos, escuelas, bibliotecas y otros lugares destacados para celebrar la conclusión del viaje de un inmigrante hacia la ciudadanía y honrar el compromiso que han demostrado a lo largo del camino. Las ceremonias en honor a los días festivos nacionales, como

el Día de la Independencia, conectan a los nuevos ciudadanos con el pasado de nuestra nación, al tiempo que les dan la bienvenida como parte del futuro de Estados Unidos.

USCIS alienta a los nuevos ciudadanos e invitados estadounidenses a compartir sus experiencias de naturalización en las redes sociales utilizando el hashtag #NewUSCitizen.

CUANDO:

Miércoles 3 de julio, 13:30 horas.

DÓNDE: Tribunal Federal John J. Moakley
Sala de reuniones del jurado
1 Courthouse Way
Boston, MA 02210

CONTACTO: Paula Grenier, Oficial de Asuntos Públicos de USCIS, paula.m.grenier@uscis.dhs.gov, o 617-543-5339

Hubo dos ceremonias de naturalización el 4 de julio en Mass.

- Old Sturbridge Village: Sturbridge, Massachusetts, 11:00 a. m.

- Tribunal Superior del condado de Hampshire: Northampton, Mass., 11:00 a. m.

Comuníquese con Paula Grenier a la dirección de correo electrónico anterior si tiene preguntas o desea obtener más información.

Para obtener más información sobre USCIS y sus programas, visite uscis.gov o siganos en X, Instagram, YouTube, Facebook y LinkedIn.



USCIS Welcomed 100 New US Citizens During Ceremony Celebrating Independence Day at the John J. Moakley Federal Courthouse

Citizenship candidates to take Oath during special ceremonies across the country

BOSTON — U.S. Citizenship and Immigration Services and the U.S. District Court for the District of Massachusetts will welcome 100 new U.S. citizens during a special ceremony Wednesday to celebrate Independence Day at the Moakley Courthouse. District Judge Nathaniel M. Groton will preside and offer congratulatory remarks. The deputy clerk of the court will administer the Oath of Allegiance.

The 100 citizenship candidates originate from the following 45 countries: Afghanistan, Albania, Armenia, Belgium, Brazil, Cabo Verde, Cameroon, Canada, China, Colombia, Cote d'Ivoire, Dominican Republic, Ecuador, Egypt, El Salvador, Ethiopia, Germany, Haiti, India, Iran, Ireland, Italy, Jamaica, Kazakhstan, Kenya, Kyrgyzstan, Morocco, Nepal, Nigeria, Pakistan, Peru, Philippines, Portugal, Romania, Russia, Senegal, Sierra Leone, South Korea, Sudan, Switzerland, Taiwan, Thailand, Ukraine, United Kingdom and Vietnam.

This ceremony is part of USCIS' Independence Day celebration of our nation's 248th birthday and the anniversary of the Declaration of Independence. USCIS will welcome new U.S. citizens at Independence Day-themed naturalization ceremonies across the country.

USCIS often participates in naturalization ceremonies at museums, schools, libraries and other notable locations to celebrate the conclusion of an immigrant's journey to citizenship and honor the commitment they have shown along the way. Ceremonies in honor of national

holidays— like Independence Day— connect new citizens with our nation's past, while welcoming them as part of America's future.

USCIS encourages new U.S. citizens and guests to share their naturalization experiences on social media using the hashtag #NewUSCitizen.

WHEN:

Wednesday, July 3, 1:30 p.m.

WHERE:

John J. Moakley Federal Courthouse
Jury Assembly Room
1 Courthouse Way
Boston, MA 02210

CONTACT: USCIS Public Affairs Officer Paula Grenier, paula.m.grenier@uscis.dhs.gov, or 617-543-5339

There were two naturalization ceremonies on July 4th in Mass.

- Old Sturbridge Village: Sturbridge, Mass., 11:00 a.m.

- Hampshire County Superior Courthouse: Northampton, Mass., 11:00 a.m.

Please contact Paula Grenier at the email address above with questions or for more information.

For more information on USCIS and its programs, please visit uscis.gov or follow us on X, Instagram, YouTube, Facebook and LinkedIn.

Rumbo

"The Bilingual Newspaper of the Merrimack Valley"

[WWW.rumbonews.COM](http://www.rumbonews.com)



House of Mercy focuses on the physical, mental, and most importantly, spiritual rehabilitation of every person that comes seeking help in our organization. We are a place of rest for souls feeling lost and rejected today. Our mission is to reestablish and to raise lives according to the commands and principles of The Bible, and the example of our Lord Jesus Christ.

House of Mercy is in need of underwares for men and women. If you are interested in making a donation, Rumbo recommends ordering from Bags in Bulk.

Check out their webpage for selections where you can buy assorted sizes in bundles of 50 for a very low price.

HOUSE OF MERCY
85 Bay State Rd., Lawrence, MA 01843

Phones:
Tel: (978) 655-8141 / Fax: (978) 655-5391
<https://www.houseofmercylawrence.com/give-help>



Bagsinbulk.com

Caridad No Ética: Liderazgo y Rectitud en la Gobernanza del Tercer Sector



Por Tomi Michel

Las organizaciones sin fines de lucro suplementan el trabajo del gobierno. Proveen a la ciudadanía servicios humanos necesarios que el sector público no puede suministrar. Cuando se menciona "sin fines de lucro", se refiere a que la misión de este tipo de organizaciones NO es obtener ganancias, lo cual es una razón muy legítima para incorporarse, siendo el único motivo por el cual las empresas y emprendimientos en el sector privado gestan. Sin embargo, las entidades caritativas tienen misiones orientadas a brindar un servicio desinteresado; un servicio al público sin la intención de obtener dividendos monetarios a cambio.

Massachusetts, con sus 10,565 millas cuadradas y sus 351 municipios, alberga un total de 60,742 entidades caritativas con estatus de exención de impuestos (según el IRS). Lo que constituye una organización sin fines de lucro exenta de impuestos ha sido definido en el Código de Estados Unidos, el cuerpo de leyes que compila los estatutos promulgados por el Congreso y que rige a la nación; leyes a las cuales cada estado y territorio está sujeto. Más específicamente, se define en el Título 26, el Código de Impuestos Internos, también conocido como el Código de Impuestos.

Dado el valor que estas organizaciones filantrópicas aportan al bienestar público, se creó un incentivo: no tienen que pagar impuestos sobre la renta federal por los ingresos que reciben a través de donaciones individuales o la aplicación de subvenciones, siempre y cuando cumplan ciertos requisitos mínimos. Esta política pública tiene como objetivo fomentar su creación, distribución y crecimiento.

Antes de adquirir el estatus de exención, las organizaciones sin fines de lucro deben registrarse en el Estado de Massachusetts con el Secretario de la Mancomunidad. También se les requiere tener una junta directiva o consejo de administración, que es su órgano de gobierno, con un mínimo de presidente, vicepresidente, secretario y tesorero. Los miembros de esta junta tienen un deber fiduciario, u obligación, de actuar en el mejor interés de la entidad que gobiernan. Deben trabajar para avanzar en su misión sin interés propio ni malicia. Yo sabría, porque he tenido la oportunidad de ser voluntario en varias de estas organizaciones a lo largo de los años, en diferentes capacidades. He visto las grandes cosas que se pueden lograr cuando las personas se unen en espíritu de altruismo.

Lamentablemente, también he visto los peores vicios de la naturaleza humana guiando el juicio de los miembros de la junta. El impacto negativo que su influencia adversa y sus acciones tienen en el liderazgo de la organización. La distorsión de las buenas intenciones en resultados ineficientes. He sido testigo, con mis propios ojos, de cómo una junta directiva puede reunirse para operar en completa oposición a las mejores prácticas establecidas para una institución caritativa, no solo en la gobernanza (toma de decisiones) sino también en la gestión (operaciones). Estas observaciones de primera mano han ocupado gran parte de mis reflexiones, desde muchos ángulos, incluidas consideraciones éticas. Preocupado por lo que vi, se me ocurrió preguntar a personas que han servido en juntas: ¿cuál es una acción que un miembro de una junta filantrópica no debería tomar en una organización sin fines de lucro y por qué? Así podría obtener su perspectiva. Aquí están las respuestas que recopilé, basadas en su experiencia:

"Hay ciertas acciones que creo que los miembros de la junta deberían evitar en una organización sin fines de lucro. La primera acción a evitar es permitir que el ego interfiera en las discusiones dentro de la junta. Sin embargo, dado que su indagación concierne a consideraciones éticas, profundizaré más en ellas.

"Los casos de fallos morales han aumentado en los últimos años, incluso antes del inicio de COVID-19. Estos incluyen conductas indebidas como el uso inapropiado de fondos federales y/o estatales y subvenciones para beneficio personal o gastos extravagantes dentro de la organización. Ejemplos de estos gastos extravagantes incluyen viajes de lujo para ejecutivos, grandes sumas gastadas en redecoración de oficinas o salarios excesivos (especialmente en forma de liquidaciones). Las liquidaciones generalmente ocurren cuando un ejecutivo sin fines de lucro persuade a los miembros de la junta para aprobar un contrato laboral sin salvaguardas para proteger el bienestar financiero de la organización.

"Otra violación ética implica que las juntas filantrópicas no utilicen los fondos para los servicios previstos para los cuales recaudaron capital. Por ejemplo, si el monto asignado para servicios es inferior a dos tercios o incluso la mitad de las tarifas administrativas retenidas. Las organizaciones sin fines de lucro que participan en la recaudación de fondos están obligadas por ley a divulgar el porcentaje de tarifas administrativas que retienen. Por ejemplo, el Fondo de Law Enforcement Legal Defense tiene un porcentaje total de gastos generales del 82.4%, con un 67.7% de fondos destinados a la recaudación de fondos y un 14.7% a costos de gestión y generales. De manera similar, la organización Defeat Diabetes Foundation reportó un gasto general del 83.2%, con un 77.3% de fondos dirigidos a la recaudación de fondos y un 5.8% a gastos de gestión y generales.

"Conflictos de interés, mala asignación de recursos, y falta de responsabilidad y transparencia son prácticas que se deben evitar en las organizaciones sin fines de lucro. Estos problemas surgen cuando los miembros de la junta suprimen o distorsionan información que desafía una creencia o acción previa para influir en otros hacia un curso de acción que beneficie a un individuo

específico, empresa u oficial electo." — **Frank Bonet, Director Ejecutivo de Merrimack Valley Workforce Board.**

"Un miembro de una organización sin fines de lucro debe entender que su papel es el de un fiduciario; para hacerlo, necesita mantener su independencia. Muchas veces los miembros se unen con la esperanza de una conexión comercial o una oportunidad de negocio, lo cual complica la situación. Los miembros de la junta deben evitar hacer negocios con la organización para evitar la apariencia de un conflicto de interés." — **Julieann M. Thurlow, Presidenta y CEO de Reading Cooperative Bank.**

"Me complace contribuir, pero quiero decir que estoy en desacuerdo en principio con promover o enfatizar la idea de que las acciones no éticas son generalizadas en la comunidad sin fines de lucro, lo cual está bastante lejos de la verdad. En la práctica, la gran mayoría de las organizaciones sin fines de lucro son altamente éticas y están orientadas por la misión, implementando programas y servicios clave, a menudo ninguno de los cuales el gobierno ni el sector privado con fines de lucro están preparados (en ningún sentido de la palabra) para proporcionar. Dicho esto, quiero advertir que nunca se debe unirse a una junta sin fines de lucro con el propósito de buscar beneficio personal o financiero directo. Al igual que en el gobierno, cualquier tipo de auto-negociación es (y debería ser) tabú. Por supuesto, al unirse, puede ampliar su red profesional y acceder a oportunidades, pero no debe, ni deben sus miembros de la familia —directamente y desproporcionada beneficiarse financieramente como resultado de su participación. Hay algunas excepciones a esto, pero son limitadas en alcance y siempre deben implementarse con total transparencia ante toda la Junta, y de una manera que no cause daño o pérdida a la organización. Por ejemplo, si paga a un miembro de la junta por un servicio profesional a una tarifa que está claramente por debajo de su tarifa normal por el servicio y el valor de mercado justo de esos servicios, y con el pleno conocimiento y consentimiento del resto de la junta, esto puede ser permitido." — **Jessica Andors, Directora Ejecutiva de Lawrence**

Community Works.

"Creo que un problema común para las juntas sin fines de lucro en las comunidades de fe es la falta de límites de mandato, y/o el incumplimiento de las políticas de límites de termino. Esto puede ser una manera de evitar la responsabilidad, especialmente la responsabilidad financiera y la transparencia. Sin límites de mandato, los tesoreros de las comunidades de fe pueden mal manejar cuentas durante años sin que otros lo sepan. A medida que las congregaciones disminuyen y el número de personas dispuestas a servir en posiciones de liderazgo cesa, puede ser tentador para las congregaciones ignorar los límites de mandato establecidos, pero nunca es una buena idea." — **Rev. Amy McCreath, Decana de la Catedral Episcopal de San Pablo en Boston.**

Estamos viviendo en una era de interconexión y globalización. Las redes sociales pueden conectar a personas que viven en diferentes regiones del mundo, permitiéndoles mantenerse al tanto de las vidas cotidianas de los demás. Las comunicaciones viajan a la velocidad de la luz, y tanto las acciones como las inacciones tienen consecuencias de largo alcance, influenciando el comportamiento de quienes observan, incluso a nivel subconsciente. Por lo tanto, las personas que se presentan para servir en juntas de instituciones caritativas, teniendo la oportunidad de tener un voto y una voz en la mesa de toma de decisiones de una firma en el tercer sector de la sociedad, deben comprender que son un factor en el progreso de la humanidad.

Al compartir sus experiencias y ser mentores, permiten que otros se modelen a sí mismos en ellos. Estableciendo el tono de lo que significa la integridad. Así que, tener conversaciones abiertas sobre consideraciones éticas siempre debe estar en primer plano de las discusiones, junto con el crecimiento, la distribución y el impacto. En conclusión, agradezco ser parte de esta conversación crítica y honesta, con estos líderes y también con los lectores.

Tomi Michel es columnista de Rumbo. Puede contactarse con él en tomas@michelpublicrelations.com.

LEA EDICIONES PREVIAS DE RUMBO EN LA INTERNET

RUMBONEWS.COM

¡La Fundación Big Brother Big Sister necesita tu ayuda!



Si tienes ropa usada y pequeños artículos del hogar que ya no usas, dónalos para quienes si los necesitan. Llegaremos a tu puerta para recibir lo que puedas entregar.

Para programar una cita, llama al 1.800.483.5503 o visítanos en nuestra página web en internet: www.bbbsfoundation.org.

Lo que nos entregues ayudará a los niños locales que participan en nuestro programa de tutoría. Debes saber que tu donación es deducible de impuestos.

¡Gracias por tu apoyo!

Unethical Charity: Leadership & Righteousness in the Governance of the Third Sector



By Tomi Michel

Nonprofits supplement the work of the government. They provide the citizenry with needed human services that the public sector cannot supply. When one says "non-profit," it means that the mission of this type of organization is NOT to make a profit, which is a very legitimate reason to incorporate—being the sole motive why start-ups and businesses in the private sector gestate. Yet charitable entities have missions around giving a selfless service; a service to the public without the intent to gain monetary dividends in return.

Massachusetts, with its 10,565 square miles and across its 351 municipalities, contains a total of 60,742 charitable entities with tax-exempt status (as per the IRS). What constitutes a tax-exempt nonprofit organization has been defined in the U.S. Code, the body of law that compiles the statutes enacted by Congress and which rules the nation; laws that every state and territory is subject to. More specifically, it is defined in Title 26, the Internal Revenue Code, also referred to as the Tax Code.

Given the value these types of philanthropic organizations bring to public welfare, an incentive was created: they do not have to pay federal income tax on the income they receive through individual donations or the application of subsidies or grants, provided they meet certain minimum requirements. This policy is intended to foment their creation, distribution, and growth.

Before acquiring exempt status, nonprofit organizations must register in the State of Massachusetts with the Secretary of the Commonwealth. They are also required to have a board of directors or trustees, which is their governing body, with a minimum of a president, a vice president, a secretary, and a treasurer. The members of this board have a fiduciary duty, or an obligation, to act in the best interest of the entity they govern. They must work to advance their mission without self-interest or malice. I would know, as I have had the opportunity to volunteer in several of these kinds of organizations, throughout the years, in different capacities. I have seen the great things that can be accomplished when individuals come together in the spirit of altruism.

Regrettably, I have also seen human nature's worst vices driving the board members' judgment. The negative impact their adverse influence and their actions have on the leadership of the organization. The distortion of good intentions into

inefficient outcomes. I have witnessed, with my own eyes, how a board of directors can convene to operate in complete opposition to the established best practices for a charitable institution not only in governance (decision-making) but also in management (operations). These first-hand observations have taken significant time of my reflections, from many angles, including ethical considerations. Concerned by what I saw, it occurred to me to ask around people who have served on boards: what is one action a board member should not take in a nonprofit organization, and why? so that I could obtain their insight. Here are the responses I gathered, based on their experience:

"There are certain actions that I believe should be avoided by board members in a non-profit organization. The first action to avoid is allowing ego to interfere with discussions within the board. However, since your inquiry pertains to ethics, I will delve further into ethical considerations.

"Instances of moral lapses have been on the rise in recent years, even before the onset of COVID-19. These include misconduct such as misusing federal and/or state funding and grants for personal gain or extravagant expenses within the organization. Examples of such extravagant expenses include luxury trips for executives, spending large sums on office redecoration, or providing excessive salaries (particularly in the form of buyouts). Buyouts typically occur when a non-profit executive persuades board members to approve an employment contract without safeguards to protect the organization's financial well-being.

"Another ethical breach involves non-profit boards failing to utilize funds for the intended services for which they raised capital. For instance, if the amount allocated for services is less than two-thirds or even half of the administrative fees retained. Non-profits that engage in fundraising are required by law to disclose the percentage of administrative fees they retain. For example, the Law Enforcement Legal Defense Fund has an overall overhead percentage of 82.4%, with 67.7% of funds allocated to fundraising and 14.7% to management and general costs. Similarly, the Defeat Diabetes Foundation reported an overhead of 83.2%, with 77.3% of funds directed towards fundraising and 5.8% towards management and general expenses.

"Conflicts of interest, misallocation of resources, and lack of accountability and transparency are practices that should be avoided in non-profit organizations. These issues arise when board members suppress or distort information that challenges a previous belief or action to sway others towards a course of action that benefits a specific individual, company, or elected official." —**Frank Bonet, Executive Director of Merrimack Valley Workforce Board.**

"A board member of a not for profit should understand that their role is that of a fiduciary; to do so they need to maintain their independence. Many times, members join in the hopes for a business connection or business opportunity which complicates the situation. Board members should avoid doing business with the organization to avoid the appearance of a conflict of interest." —**Julieann M. Thurlow, President and CEO of Reading Cooperative Bank.**

"I am happy to contribute, but I do want to say that I disagree in principle with promoting or emphasizing the idea that unethical actions are widespread in the nonprofit community, which is pretty far from the truth. In practice, the vast majority of nonprofits are highly ethical and mission-driven organizations that are implementing key programs and services - often ones neither the government nor the private, for-profit sector is prepared (in any sense of the word) to provide. That said, I would caution that one should never join a nonprofit Board for the purpose of seeking direct personal or financial gain. As in government, any kind of self-dealing is (and should be) taboo. Of course, in joining, you may widen your professional network and access to opportunities, but you should not - nor should your family members—directly and disproportionately financially benefit as a result of your participation. There are some exceptions to this, but they are narrow in scope and always need to be implemented with full transparency to the full Board, and in a manner that causes no harm or loss to the organization. For instance, if you pay a board member for a professional service at a rate that is clearly below both their normal fee for service and the fair market value of those services, and with the full knowledge and consent of the rest of the board, this can be allowable." —**Jessica Andors, Executive Director of Lawrence Community Works.**

"I think one common issue for non-profit boards in faith communities is a lack of term limits, and/or failure to comply with term limit policies. This can be a way to avoid accountability, especially financial accountability and transparency. Without

term limits, treasurers of faith communities can mishandle accounts for years without others being aware. As congregations shrink and the number of people willing to serve in leadership positions drops, it can be tempting for congregations to disregard set term limits, but it is never a good idea." —**Rev. Amy McCreath, Dean of The Episcopal Cathedral Church of St. Paul in Boston.**

We are living in an age of interconnectedness and globalization. Social media can connect people residing in different regions of the world, allowing them to keep up with each other's daily lives. Communications travel at the speed of light, and both actions and inactions have far-reaching consequences, influencing the behaviors of those who watch, even at a subconscious level. Therefore, people who come forward to serve on boards of charitable institutions, having the opportunity to have a vote and a voice at the decision-making table of a firm in the third sector of society, must understand they are a factor in the progress of humanity.

By sharing their experiences and being mentors, they allow others to model themselves after them. Setting the tone for what integrity looks like. Thus, having open conversations on ethical considerations must always be at the forefront of the discussion, along with growth, distribution, and impact. In conclusion, I'm thankful to be part of this critical and honest conversation, with these leaders and also with the readers.

Tomi Michel is a Rumbo Columnist. He can be reached at tomas@michelpublicrelations.com

Foster MA
Cada padre crea una diferencia

Sea la diferencia en la vida de un niño

Un hogar estable y cariñoso es importante para todos los niños, especialmente los que podrían haber enfrentado la negligencia o el trauma. En cualquier momento, hay entre 6,000 y 9,000 niños en el cuidado de crianza en Massachusetts, que representan todas las edades, grupos étnicos y niveles económicos. Los padres de crianza en todo Massachusetts brindan hogares seguros y cariñosos en un momento crítico en la vida de los niños.

Usted podría mejorar la vida de un niño. Solicite más información sobre ser un padre de crianza.

dcf MASSACHUSETTS DEPARTMENT OF Children & Families
1-800-KIDS-508 | mass.gov/dcf

Antropogénesis teológica



Por Tomás Núñez, ThD

Científicos y teólogos, aún continúan interesados por el origen y el devenir humano, se interrogan sobre su realidad existencial y trascendental. El problema de la antropogénesis ha sido de seria y

profundas reflexiones por parte de los seres humanos desde los albores de nuestra historia.

Aún hoy continuamos preguntándonos: ¿quiénes somos? ¿De dónde venimos? ¿Adónde vamos? La ciencia todavía no ha sido capaz de despejar esta incógnita y la teología ofrece respuesta que no pueden verificarse por medio del método científico-natural y solo pueden ser asumidas desde la fe.

Sin lugar a duda una vez más, los árboles nos impiden ver el bosque porque mantienen demasiado prejuicio por ambas partes. Para muchos científicos la Biblia no contiene documentos fiables, por consiguiente, desechan sus aseveraciones y para un gran número de teólogos la ciencia contradice la revelación bíblica y, en consecuencia, hay que rechazar su visión antropogenética.

Existen, no obstante, científicos creyentes y teólogos científicos. Así que, para ambas disciplinas, (la científica y la bíblica) el ser humano es el elemento superior en la escala de la vida, ya como filo de la evolución filogenética ya como máxima expresión de la manifestación de Dios en el mundo.

Theological anthropogenesis

By Tomás Núñez, ThD

Scientists and theologians are still interested in human origins and the future, and they question their existential and metaphysical reality. The problem of anthropogenesis has been one of serious and profound reflection by human beings since the dawn of our history.

Even today we continue to ask ourselves: who are we? Where have we come from? Where do we go? Science has not yet been able to solve this mystery and theology offers answers that cannot be verified through the natural-scientific method and can only be assumed from faith.

Without a doubt once again, the trees

prevent us from seeing the forest because they maintain too much prejudice on both sides. For many scientists, the Bible does not contain reliable documents, therefore, they reject its assertions and for many theologians, science contradicts biblical revelation and, consequently, their anthropogenetic vision must be rejected.

There are, however, believing scientists and scientific theologians. So, for both disciplines (scientific and biblical) the human being is the highest element on the scale of life, both as the edge of phylogenetic evolution and as the maximum expression of the manifestation of God in the world.

Coalición por un Acre Mejor nombra a Dan Rivera director ejecutivo interino

LOWELL, MA – La Coalición por un Mejor Acre en Lowell (CBA) anunció esta semana que nombró a Dan Rivera su director ejecutivo interino, a partir del 8 de julio de 2024. El actual director ejecutivo de CBA, Yun-Ju Choi, dejará el cargo el 5 de julio. La decisión se tomó tras una búsqueda exhaustiva realizada por un comité compuesto por el presidente de la junta, Sixto DeJesus, miembros de la junta ejecutiva y personal de la CBA, y dirigido por la presidenta del comité de búsqueda, Patricia Coffey.

"Estamos entusiasmados de darle la bienvenida a Dan para que dirija la CBA durante este período de transición", dijo Coffey. "Con su liderazgo comprobado, su experiencia trabajando en diversas regiones, su compromiso con el desarrollo económico y comunitario y su amplia experiencia en la gestión de los sectores público, privado y sin fines de lucro, confiamos en la capacidad de Dan para avanzar en la misión de CBA y guiar a la organización hacia adelante."

Coffey agregó: "Como organización ancla en Lowell, CBA tiene la suerte de haber identificado un interino con una experiencia tan integral en desarrollo comunitario y un fuerte compromiso con la diversidad, la equidad y la inclusión. Dan entiende no sólo a nuestra comunidad, sino también a la región".

Más recientemente, Rivera se desempeñó como presidente y director ejecutivo de MassDevelopment, la agencia de desarrollo y bancos de tierras del Commonwealth. Anteriormente se desempeñó durante siete años como alcalde de la ciudad de Lawrence, MA. Rivera, veterano del ejército de los Estados Unidos, obtuvo su licenciatura en UMass Amherst y una maestría en administración de empresas de la Universidad de Suffolk. Él y su familia viven en Lawrence.

"Me siento honrado de unir a CBA y ansioso por trabajar con su talentoso personal y colaborar con las partes interesadas



de nuestra comunidad para fomentar el desarrollo sostenible y abordar los desafíos clave que enfrentan nuestros vecindarios", dijo Rivera. "Juntos nos esforzaremos por responder a las necesidades de la comunidad a través de la acción colectiva".

El presidente de la junta, DeJesus, agradeció a Choi por su liderazgo de una década y señaló: "Durante su mandato, CBA experimentó un crecimiento tremendo en términos de programación y creación de viviendas. Sin duda, Dan nos posicionará para ampliar ese legado".

Fundada en 1982 para preservar el vecindario de Lowell's Acre durante la renovación urbana, CBA es una corporación de desarrollo comunitario impulsada por sus miembros que brinda viviendas asequibles y ofrece una variedad de programas gratuitos que apoyan la estabilidad financiera y el bienestar familiar e individual.

El Acre ha sido hogar de inmigrantes desde los albores de la Revolución Industrial. Aunque económicamente es uno de los vecindarios más pobres de Lowell, Acre es rico en historia, cultura y potencial. Para obtener más información, visite www.cbacre.org o comuníquese con Clare Gunther, directora senior de desarrollo de recursos, clare.gunther@cbacre.org.

Coalition for a Better Acre Names Dan Rivera Interim Executive Director

LOWELL, MA – Coalition for a Better Acre in Lowell (CBA) announced this week that it has named Dan Rivera its Interim Executive Director, effective July 8, 2024. CBA's current CEO, Yun-Ju Choi, will step down from the post on July 5. The decision followed an extensive search by a committee comprised of Board Chair Sixto DeJesus, executive board members, and CBA staff, and led by Search Committee Chair Patricia Coffey.

"We are excited to welcome Dan to lead CBA during this transitional period," Coffey said. "With his proven leadership, expertise in working in diverse regions, a commitment to community and economic development, and extensive experience in public, private, and nonprofit sector management, we are confident in Dan's ability to advance CBA's mission and guide the organization forward."

Coffey added, "As an anchor organization in Lowell, CBA is fortunate to have identified an interim with such comprehensive community development experience and a strong commitment to diversity, equity, and inclusion. Dan understands not only our community, but the region, as well."

Most recently, Rivera served as President & CEO of MassDevelopment, the Commonwealth's development and landbank agency. He previously served for seven years as Mayor of the City of Lawrence, MA. A United States Army veteran, Rivera earned his bachelor's

degree from UMass Amherst and a master's in business administration from Suffolk University. He and his family live in Lawrence.

"I am honored to join CBA and eager to work with its talented staff and collaborate with our community stakeholders to foster sustainable development and address key challenges facing our neighborhoods," said Rivera. "Together we will strive to respond to community needs through collective action."

Board Chair DeJesus thanked Choi for her decade-long leadership, noting, "During her tenure, CBA experienced tremendous growth in terms of programming and housing creation. Dan will certainly position us to expand on that legacy."

Founded in 1982 to preserve Lowell's Acre Neighborhood during urban renewal, CBA is a member-driven community development corporation providing affordable housing and offering a range of free programs that support financial stability and family and individual wellbeing.

The Acre has been home to immigrants since the dawn of the Industrial Revolution. Although one of Lowell's poorest neighborhoods economically, the Acre is rich in history, culture, and potential. For more information, visit www.cbacre.org or contact Clare Gunther, Sr. Director of Resource Development, clare.gunther@cbacre.org.

"Las grandes mentes discuten ideas; las mentes promedio discuten eventos; las mentes pequeñas discuten sobre personas".

"Great minds discuss ideas; average minds discuss events; small minds discuss people."

Eleanor Roosevelt

Ahora en Amazon / Now in Amazon



A Point of View-Un Punto de Vista: Volume Seven-Volumen Siete. (A Point of View-Un Punto de Vista Bilingual books) (Spanish Edition)
Spanish Edition | Related to: A Point of View-Un Punto de Vista Bilingual books | by Dr. Paul Victor Montesino.

Josiane Martinez, recibió el Premio Rosa Parks al Liderazgo en la Diversidad 2024, presentado por WTS International

El Premio Rosa Parks al Liderazgo en la Diversidad es un importante galardón que reconoce a personas u organizaciones que han realizado contribuciones sustanciales para promover la diversidad, la equidad y la inclusión dentro de sus comunidades. El premio, que lleva el nombre de la icónica activista de derechos civiles Rosa Parks, honra su legado de valentía y compromiso con la justicia social. Los destinatarios de este premio ejemplifican el liderazgo en el fomento de entornos donde la diversidad no sólo se respeta sino que se celebra, y donde todas las personas tienen las mismas oportunidades para triunfar. Este reconocimiento sirve como un poderoso recordatorio de la necesidad constante de promoción y acción en la búsqueda de una sociedad más equitativa.

Para la comunidad, el Premio Rosa Parks al Liderazgo en la Diversidad tiene una profunda importancia simbólica y práctica. Reconoce y eleva a quienes han tomado medidas tangibles para superar las divisiones y crear espacios donde las voces marginadas sean escuchadas y valoradas.

Este premio no sólo celebra los logros de sus destinatarios sino que también inspira a otros a seguir sus pasos, fomentando una cultura de inclusión y respeto mutuo. El reconocimiento llama la atención sobre cuestiones críticas de diversidad y equidad, fomentando el diálogo y la acción continuos para abordar las desigualdades sistémicas.

Además, el premio sirve como un rayo de esperanza y un llamado a la acción para la comunidad en general. Al resaltar los esfuerzos de quienes trabajan incansablemente para promover la justicia social, refuerza los valores de compasión, justicia y unidad. Recuerda a los miembros de la comunidad que el progreso es posible y que los esfuerzos individuales y colectivos pueden conducir a un cambio social significativo. Por lo tanto, el Premio Rosa Parks al Liderazgo en la Diversidad desempeña un papel vital a la hora de fomentar la mejora continua en las iniciativas de diversidad y celebrar el impacto positivo que un liderazgo dedicado puede tener en la construcción de una comunidad más inclusiva y justa.



Josiane Martinez is the recipient of the 2024 Rosa Parks Diversity Leadership Award, presented by WTS International

The Rosa Parks Diversity Leadership Award stands as a significant accolade recognizing individuals or organizations that have made substantial contributions to promoting diversity, equity, and inclusion within their communities. Named after the iconic civil rights activist Rosa Parks, the award honors her legacy of courage and commitment to social justice. Recipients of this award exemplify leadership in fostering environments where diversity is not only respected but celebrated, and where all

individuals are afforded equal opportunities to succeed. This recognition serves as a powerful reminder of the ongoing need for advocacy and action in the pursuit of a more equitable society.

For the community, the Rosa Parks Diversity Leadership Award holds profound symbolic and practical importance. It acknowledges and uplifts those who have taken tangible steps to bridge divides and create spaces where marginalized voices are heard and valued. This award not only

celebrates the achievements of its recipients but also inspires others to follow in their footsteps, fostering a culture of inclusion and mutual respect. The recognition brings attention to critical issues of diversity and equity, encouraging ongoing dialogue and action to address systemic inequalities.

Moreover, the award serves as a beacon of hope and a call to action for the broader community. By highlighting the efforts of those who work tirelessly to advance social justice, it reinforces

the values of compassion, fairness, and unity. It reminds community members that progress is possible and that individual and collective efforts can lead to significant societal change. The Rosa Parks Diversity Leadership Award thus plays a vital role in encouraging continuous improvement in diversity initiatives and in celebrating the positive impact that dedicated leadership can have on building a more inclusive and just community.

8TH ANNUAL
STATE REPRESENTATIVE FRANK A. MORAN & THE LAWRENCE POLICE DEPARTMENT'S
YOUTH BASKETBALL TOURNAMENT

JOIN US FOR A DAY OF FAMILY ACTIVITIES, FOOD, RAFFLES, MUSIC, AND FREE BACKPACKS FILLED WITH SCHOOL SUPPLIES

O'NEILL COURTS **SAT, JULY 27**
 AGES 7 TO 18 10:00 AM TO 2:00 PM

FOR MORE INFORMATION CALL: (978) 407-3702
RAIN DATE: AUGUST 3

PROUDLY SPONSORED BY OUR COMMUNITY

POLICE DEPARTMENT
LAWRENCE, MASS.

SUENOS BASKETBALL
Lawrence

new balance

LC
LUPOLI COMPANIES

COMMONWEALTH
"Shop Us Last... You'll Love Us!"

Gemline

shaw's star market

AIS Almaraz Insurance Services, LLC

LAWRENCE VIETNAM MEMORIAL

SYRAMAD PROPERTIES INC.

FUNDACIÓN CEMDPCD
CAMBIANDO EL MUNDO DE PERSONAS CON DISCAPACIDAD

Bonanza Supermarket
RESTAURANT & LUNCH
Tel: 978-688-1492
Fax: 978-688-0986
7:00 AM - 10:00 PM
183 Jackson St. Lawrence MA 01841

Rumbo

Amable LAUNDROMAX & MULTISERVICE

UNION Supermarket & Restaurant

Dico

¡Cuidado! Olas de calor puede causar la muerte en las mascotas

Best Friends Animal Society ofrece consejos de como cuidar a tus mascotas durante la temporada de calor

A causa de las altas temperaturas en todo el país, tus mascotas pueden sufrir golpes de insolación y deshidratación. Proporcionar protección a nuestras mascotas durante el calor es fundamental. Las mascotas, como las personas, son susceptibles a los efectos del calor extremo. Best Friends Animal Society recomienda tomar algunas precauciones simples para mantener a los perros y gatos saludables y cómodos a medida que incrementa el calor en tu área.

Best Friends recomienda tomar algunas precauciones simples para mantener a los perros y gatos saludables y cómodos a medida que incrementa el calor en tu área.

- Mantén a las mascotas adentro durante el día. Puede sonar obvio, pero afuera hace más calor cuando sale el sol. Las caminatas rápidas y los descansos para ir al baño están bien, pero trate de mantener a sus mascotas a la sombra.

- Si las mascotas pasan tiempo al aire libre durante el día, asegúrese de que tengan acceso a la sombra a todas horas del día. Los perros atados son especialmente vulnerables porque podrían enredarse en la correa, fuera del alcance de la sombra o el agua.

- No ponga a su mascota en la parte trasera de un camión. Es muy peligroso conducir con un perro en la parte trasera de una camioneta. Los escombros voladores no solo pueden causar lesiones graves, sino que un perro puede ser arrojado involuntariamente al tráfico si el conductor frena repentinamente, se desvía bruscamente o es atropellado por otro automóvil.

- Ejercite a los perros durante las horas más frescas de la mañana o de la tarde, no en el intenso calor de la tarde. Los perros mayores, con sobrepeso, con pelaje espeso o con la nariz hundida (como los bóxers, los carlinos y los pequinenses) corren aún más riesgo de sobrecalentarse. Lleva agua para ti y tu mascota, o un recipiente plegable si hay una fuente de agua en tu ruta.

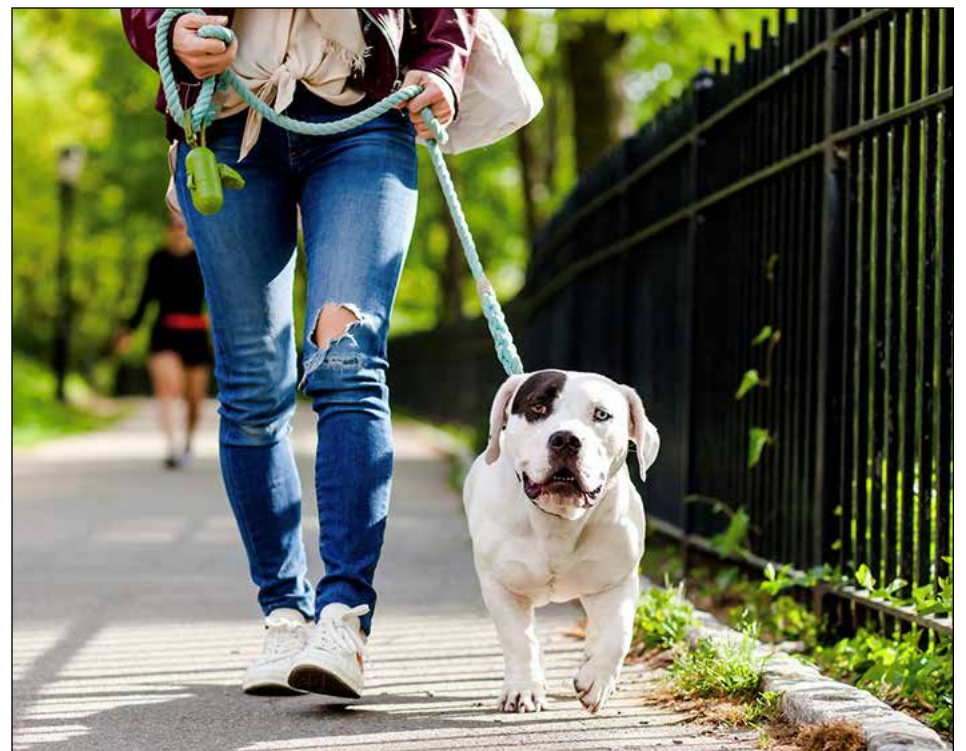
- Tenga en cuenta la temperatura de la acera, el asfalto, la arena o incluso la tierra compactada, ya que el calor puede causar quemaduras en las almohadillas de las patas de su mascota si se calientan demasiado.

- Nunca deje a su mascota en un automóvil estacionado cuando la temperatura exterior sea superior a 70 grados. Ni siquiera con las ventanillas a medio bajar, ni a la sombra, ni para un mandado rápido. Los perros y los gatos no pueden sudar como los humanos, por lo que jadean para bajar la temperatura de su cuerpo. Si están dentro de un automóvil, reciclando aire muy caliente, el jadeo no brinda alivio y el golpe de calor puede ocurrir rápidamente.

Un poco de empatía contribuye en gran medida a proteger a nuestras mascotas del clima extremo. Si hace demasiado calor para que nos sintamos cómodos en el automóvil, en el jardín o en una caminata, es aún más caluroso para nuestros amigos peludos.

Información sobre Best Friends Animal Society

Best Friends Animal Society es la



Cortesía: Best Friends Animal Society

organización líder en bienestar animal, que trabaja para lograr que para el año 2025 se haya puesto fin a la práctica de sacrificar perros y gatos en los albergues de los Estados Unidos. Fundada en 1984, Best Friends es pionera en el movimiento “no-kill” y ha ayudado a reducir la cantidad de animales sacrificados en los albergues, de aproximadamente 17 millones por año a 400,000. Best Friends lleva a cabo programas que salvan vidas en todo el país y tiene el santuario más grande del país. Trabajando en forma conjunta con una red

de alrededor de 4,700 socios dedicados a promover el bienestar animal, Best Friends está trabajando para salvar a todas las mascotas, Save Them All®. Para más información, visita SalvaUnaMascota.org.

Redes sociales

Facebook: @bestfriendsanimalsocietyespanol
Instagram: bestfriends_enespanol

Temporada de huracanes asecha de nuevo y ante una emergencia, el microchip puede salvar a tu mascota

Junio es el mes para iniciar con la preparación de tu mascota y poner en marcha un plan para protegerlos de las fuerzas de la madre naturaleza, Best Friends Animal Society hace un llamado a la precaución y ofrece algunos consejos para mantenerlos seguros



Cortesía: Best Friends Animal Society

El poder de la naturaleza nos puede sorprender en cualquier momento y cuando hablamos de temporada de huracanes, debemos estar muy bien preparados para batallar contra la furia de los vientos arrolladores que amenazan con destruir y llevarse todo a su paso. Ante una inminente evacuación Best Friends Animal Society, recomienda colocar un microchip a tu gato o perro para facilitar su búsqueda en caso de una emergencia o eventual evacuación.

El microchip es algo similar al DNI del

animal y sus dimensiones son tan pequeñas que se asemejan a un grano de arroz, pero con la capacidad de almacenar datos esenciales del propietario como el nombre y dirección, así que, si tu mascota escapa o se pierde, el microchip te ayudará a localizarlo o rescatarlo de cualquier peligro.

Este útil dispositivo contiene componentes electrónicos completamente inofensivos para cualquier mascota, tampoco tiene efectos secundarios y se recomienda implantarlos entre los 3 y 6 meses de edad.

Cada microchip contiene 15 dígitos que son únicos para cada animal.

Las personas debidamente capacitadas para introducir el microchip es un veterinario o experto de un albergue con conocimiento de la anatomía animal ya que este dispositivo se debe colocar entre la piel y el músculo.

¿Qué hacer en caso de una evacuación?

Si debes evacuar no olvides llevar a tu mascota. Nunca los dejes solos porque no sabemos cuánto tiempo tardará la emergencia o si pueden verse amenazados por probables incendios, inundaciones, objetos que pueden ser arrastrados por los fuertes vientos y poner en peligro a tu mascota o hasta la destrucción total de la vivienda.

Best Friends Animal Society sugiere tener un plan que incluya hoteles o refugios donde acepten mascotas, además, tener suficiente suministro para hidratarlos y alimentarlos, y no olvidar llevar medicamentos especiales para ayudarles a sobrellevar el miedo a los truenos o relámpagos.

También recuerda que los huracanes no son el único desastre natural para el que debes estar preparado con tu familia y mascota, otras formas en que la naturaleza nos muestra su grandeza son los incendios forestales, las inundaciones y las erupciones

volcánicas, así que organiza bien un plan de evacuación y siempre incluye a tus fieles amigos de 4 patas.

Para más información visitar el sitio oficial de Best Friends Animal Society: salvaunamascota.org

Información sobre Best Friends Animal Society

Best Friends Animal Society es la organización líder en bienestar animal, que trabaja para lograr que para el año 2025 se haya puesto fin a la práctica de sacrificar perros y gatos en los albergues de los Estados Unidos. Fundada en 1984, Best Friends es pionera en el movimiento “no-kill” y ha ayudado a reducir la cantidad de animales sacrificados en los albergues, de aproximadamente 17 millones por año a 400,000. Best Friends lleva a cabo programas que salvan vidas en todo el país y tiene el santuario más grande del país. Trabajando en forma conjunta con una red de alrededor de 4,700 socios dedicados a promover el bienestar animal, Best Friends está trabajando para salvar a todas las mascotas, Save Them All®. Para más información, visita SalvaUnaMascota.org.

Redes sociales

Facebook: @bestfriendsanimalsocietyespanol
Instagram: bestfriends_enespanol



Women's Soccer Releases 2024 Schedule



Story LinksNORTH ANDOVER, Mass. --The Merrimack College women's soccer team announced their 2024 season schedule on Monday afternoon. The Warriors will look to continue their form from the previous season that included 10 wins, a seven-game unbeaten streak and conference championship as they will begin their inaugural season in the Mid Atlantic Athletic Conference (MAAC) with 12 conference games that will begin in early September.

The Warriors open their season with four straight road games, as they open the season visiting the UMass Lowell Riverhawks on August 15, the Warriors were victorious in the last meeting the previous year winning by a score of 2-1. The Warriors will then head to Chestnut Hill to face off with Boston College on August 18. The Sunday after that Merrimack goes to Hanover to face the Big Green of Dartmouth, seeking to snap their four-game losing streak in the process and then to wrap up the four-game road start the Warriors travel to Orono to play the Maine Black Bears on August 29.

After a two day break the Warriors finally returned to Martone-Mejail Field on September 1 with a four game homestand of their own, starting with a home opener against the Bryant Bulldogs for the first time since 2022, a game that went to a 1-1 draw. On Wednesday September 4, Merrimack takes on the Wildcats of New Hampshire in their final non-conference game of the season as they look to continue their unbeaten streak in the process.

The Warriors will then play their first

MAAC conference games, first against the Canisius Golden Eagles on Saturday September 7, and then the next week they wrap up the four-game home stretch against the Peacocks of Saint Peters. The Warriors head back on the road to face the Iona Gaels on September 21, before heading back to New York to face Niagara a week later on September 28.

The Warriors return home at the start of October for one home game before heading back on the road as they face Siena on October 2 in North Andover, before facing Marist and Fairfield away from home on October 5 and October 9. Merrimack will face Rider University at Martone-Mejail field on October 12 before facing off on the road with the defending MAAC champions Quinnipiac Bobcats on October 16. The Warriors will then play their final two home games of the season against Manhattan College on October 19 and fellow MAAC newcomers, Sacred Heart with this final regular season home game on October 23, the Warriors were 1-0 winners in their final game in the NEC the previous year. The Warriors will then finish the 2024 regular season in Emmitsburg, as they reignite their matchup with Mount St. Mary's on October 26.

The MAAC playoffs will begin on November 3, with the semifinals occurring on November 7 and the MAAC Championship being played on November 10.

For continuing coverage of Merrimack College Athletics, visit MerrimackAthletics.com and follow the Warriors on Twitter, Instagram and Facebook.



137 Lawrence Street
Lawrence, MA 01841

(978)682.4060

Somos expertos en precios módicos y servicio de alta calidad.

La Primera Funeraria hispana sirviendo con esmero y satisfacción a la comunidad latinoamericana.

Brindamos servicio de asistencia social y enviamos el cuerpo a cualquier lugar incluyendo a Puerto Rico, la República Dominicana, Centro y Suramérica. También ofrecemos planes pagados con anticipación y estampas de recordatorios.

CLASIFICADOS | CLASSIFIEDS

LEGAL NOTICE NOTICE OF PUBLIC SALE

Notice is hereby given by Stuart's Automotive, Inc. 97 Tanner Street, Lowell, MA, pursuant to the provisions of Mass G.L c. 255, Section 39A, that they will sell the following vehicles on or after July 9, 2024 starting at 10:00 am by private or public sale to satisfy their garage keepers lien for towing, storage, and notices of sale:

1. 2007 Honda Civic VIN 2HGFA16817H302821
2. 2009 Dodge Caliber VIN 1B3HB48A59D198941
3. 2017 Kia Sportage VIN KNDPM3AC1H7119210
4. 2015 Mazda 3 VIN 3MZBM1V74FM209138

Vehicles are being stored at Stuart's Automotive and may be viewed by appointment only.

Signed
Kevin Stuart
Stuart's Automotive
6/22, 7/1, 7/8

Get help to quit.

mass.gov/vaping @GetTheVapeFacts

READ PREVIOUS EDITIONS OF RUMBO ON OUR WEBSITE
RUMBONEWS.COM

PARA TODO TIPO DE SEGURO



Yomari, Elizabeth, Nini, Joan y Carla

Personales
Automóviles
Casas
Negocios

* Tarifas bajas para
seguro de AUTOS y CASAS

SE HABLA
ESPAÑOL

DEGNAN INSURANCE AGENCY, INC.

85 Salem Street., Lawrence MA 01843
TEL. (978) 688-4474 . FAX (978) 327-6558

WWW.DEGNANINSURANCE.COM



Foster MA

Cada padre hace una diferencia



MASSACHUSETTS DEPARTMENT OF
Children & Families



ST. MARY OF THE ASSUMPTION PARISH

FERIA DE SERVICIOS COMUNITARIOS
COMMUNITY SERVICE FAIR

FECHAS/DATES: 20-21 Julio 2024
HORAS/HOURS: 9 am - 3 pm
LUGAR/PLACE: St. Mary's Gym
301 Haverhill Street
Lawrence, MA 01840
ENTRADA/ENTRY: White Street

(Venga a informarse de los muchos servicios gratuitos que se ofrecen en nuestra ciudad y vecindario en temas de salud, beneficios de la seguridad social, seguros médicos, recursos para ancianos y mucho más! Un buen número de organizaciones sin ánimo de lucro estarán presentes.)

Come and learn about the many free services offered in our city and neighborhood in health care, social security benefits, health insurance, senior resources and much more! A good number of non-profit organizations will be present.

PARA MÁS INFORMACIÓN / MORE INFORMATION:
978-685-1111

“¡Qué poco saben mis compatriotas de las preciosas bendiciones que poseen y que ningún otro pueblo en la tierra disfruta!”

“How little do my countrymen know what precious blessings they are in possession of, and which no other people on earth enjoy!”

- THOMAS JEFFERSON

Rumbo

“The Bilingual Newspaper of the Merrimack Valley”

WWW.rumbonews.com

CELEBRATING FATHERHOOD

A recognition event for the men in our community who provide love, guidance, and support.

SATURDAY, JULY 27, 11:00 - 2:00 P.M.

Family Services' Parking Lot
430 North Canal St.
Lawrence, MA 01840

Join Family Services for this **FREE & FUN** community event for the entire family filled with **FOOD, GAMES, RAFFLES**, and the chance to win a **\$200 Visa Gift Card!** **MUST be present to win the Gift Card**

To register, please scan QR code or call 978-975-8800




Presented by:  In partnership with:    

CELEBRANDO A LOS PADRES

Un evento de reconocimiento para los hombres de nuestra comunidad que brindan amor, orientación, y apoyo.

SÁBADO 27 DE JULIO, 11:00 - 2:00 P.M.

Estacionamiento de Family Services
430 North Canal St.
Lawrence, MA 01840

Únase a Family Services para este evento comunitario **GRATUITO Y DIVERTIDO** para toda la familia lleno de **COMIDA, JUEGOS, RIFAS** y la oportunidad de ganar una **¡Tarjeta de regalo Visa de \$200 dólares!** **DEBE** estar presente para ganar la tarjeta de regalo

Para registrarse, escanee el código QR o llámenos al 978-975-8800




Presentado por:  En asociación con:    

THE MERRIMACK VALLEY CHAMBER OF COMMERCE STATE REPRESENTATIVES LUNCHEON

Tuesday, July 23rd, 2024
12:00 Noon to 1:30 PM

Location: Salvatore's at Riverwalk
354 Merrimack Street, Lawrence, MA 01843

Confirmed Featured Speaker:
Representative Aaron Michlewitz
Chairman House Ways and Means Committee



Rep. Aaron Michlewitz
Chairman House Ways and Means Committee

With Invited/Confirmed

Representative Frank Moran
Representative Tram Nguyen
Representative Francisco Paulino
Representative Estela Reyes
Representative Ryan Hamilton
Representative Adrienne Ramos
Representative Dawne Shand

Sponsorships are available!
Contact Michael Bevilacqua at 978.686.0900 or
email at: michael.bevilacqua@merrimackvalleychamber.com

Thank You to our Sponsors to Date:
★ Merrimack Valley Chamber Means Business Program ★

State Representatives
Tuesday, July 23rd, 2024
\$35 - Members/ \$45 - Future Members
This Registration Form Confirms Your Attendance

Please make _____ reservations
(Attach Names of Attendees if needed)

Merrimack Valley Chamber, 264 Essex St., Lawrence, MA 01840, Tel #978-686-0900
Email: office@merrimackvalleychamber.com Website: www.merrimackvalleychamber.com
48 Hour Cancellation Notice Prior To Event For Full Refund. No Show Reservations Will Be Billed.

Follow Us On:  Facebook  Instagram  LinkedIn  Twitter

THE MERRIMACK VALLEY CHAMBER OF COMMERCE

Networking at Noon at Salvatore's!
Outdoors on the Deck Under the Canopy
Sponsored by: A.P. Michaud Insurance Agency, Inc.



Tuesday, July 16th, 2024
12:00 Noon to 1:15 PM
Salvatore's at Riverwalk
354 Merrimack St,
Lawrence, MA 01843



Insurance Agency, Inc.
\$29 Members - \$39 Future Members

Attend a MVCC Mixer and Enjoy:

- ★ Plated Lunch Menu - ONE CHOICE OF Linguine with Meatballs OR Chicken Caesar Wrap and Fries OR Eggplant Parm and Pasta OR Garden Salad with Grilled Chicken OR Chicken Parm and Pasta
- ★ Includes Soft Drinks and Coffee and Cash Bar
- ★ Have your staff and customer lunch with the MVCC
- ★ Business Card Raffle Drawing

Pre-register and bring a Potential New Member!
When they join, you get a Free \$50 Restaurant Card courtesy of the MVCC.

The Merrimack Valley Chamber of Commerce
★ 264 Essex Street, Lawrence, MA 01840 ★
★ Telephone: 978-686-0900 Email: office@merrimackvalleychamber.com ★ www.merrimackvalleychamber.com ★



Find Guidance and Connection on Zoom

Caregiver Support Group Online via Zoom

Monday, July 1 | 7 p.m.
Wednesday, July 17 | 11 a.m.

Take this time to connect with other caregivers in similar situations, ask questions about your loved one's symptoms, voice your concerns, and learn strategies to make caring for your loved one a less stressful and more fulfilling experience for you both.

Early-Stage Support Group Online via Zoom

Wednesday, June 26 | 11 a.m.
Wednesday, July 24 | 11 a.m.

Know someone recently diagnosed with early-stage memory loss? This session is designed specifically to provide helpful insight and guided conversation for those with early-stage memory loss. It's an opportunity for them to ask questions, share concerns, and connect with others who are on a similar journey.

Our experts will provide resources, practical tips, and advice to help those with early-stage dementia live a full life while planning for the future.

[Register for Early-Stage Support Group](#)

REGISTER NOW! MERRIMACK VALLEY CHAMBER OF COMMERCE

Presents

2024 ENERGY & ENVIRONMENTAL FORUM AT SCHNEIDER ELECTRIC

Keynote Speaker: Rebecca Tepper, Secretary
Mass. Executive Office of Energy and Environmental Affairs



Secretary
Rebecca Tepper

And a special panel of local experts to assist you to reduce your energy costs now!

If you are a business owner, homeowner or work in the Merrimack Valley you can't afford to miss this Program

Thursday, July 18th, 2024
7:30 AM - Registration and Breakfast
8:00 - 9:00 AM - Energy Conference

Location: Schneider Electric
800 Federal Street
Andover, MA 01810

Includes Continental Breakfast

Thank you to our Sponsors to date:
Friend Sponsors: MV Chamber Means Business Program; National Grid; NRGTree, LLC; Revise, Inc.; Reworld; Schneider Electric

Sponsorship is Available: Call Michael Bevilacqua at 978-686-0900 or email: office@merrimackvalleychamber.com

MVCC MEMBERS \$10.00 FUTURE MEMBERS \$20.00
MVCC Energy & Environmental Conference - July 18th

Name(s) _____ Company _____
Email _____ Address _____
Telephone: 978-686-0900 Email: office@merrimackvalleychamber.com Website: www.merrimackvalleychamber.com

LIKE us on  Instagram  Join us on  Follow us on 

“You can fool some of the people all of the time; you can fool all of the people for some of the time; but you cannot fool all the people all the time.”

“Uno puede engañar a algunas personas todo el tiempo; puede engañar a todos por algún tiempo; pero no puede engañar a todo el mundo todo el tiempo.”

- Abraham Lincoln

BY DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

■ LÉALO EN ESPAÑOL EN LA PÁGINA 4

From My Corner



Unbelievable quotes

There are times when we hear prominent people or in power saying things that bring us to a full stop and we can't even hear the rest of the conversation.

A perfect example was when Supreme Court Associate Justice Ketanji Brown Jackson. "My biggest concern," she said, "is that your view has the First Amendment hamstringing the government in significant ways." She suggested there should be changes to the First Amendment to give the government more control over people.

She doesn't understand that it is the job of the First Amendment. According to Reason Magazine, an online publication, "The government, of course, does not have the right to punish someone criminally for the vast majority of speech."

Similarly, in her dissent from the Court's opinion that afforded former President Donald Trump broad immunity, Justice Sonia Sotomayor pondered the potential doomsday consequences: "A president could pocket a bribe for a pardon, stage a military coup to retain power, order the killing of a rival by the Navy's SEAL Team Six — and be protected from prosecution for all of it." Sotomayor wrote in the 30-page dissent, joined by fellow liberal Justices Elena Kagan and Ketanji Brown Jackson.

Chief Justice John Roberts accused the liberal justices of fear mongering in the 6-3 majority opinion. They were predicting future behavior and that is not the role of the Justices. Besides, it's all been done before!

That comment from Justice Sonia Sotomayor reminded me of Bill Clinton's administration because he used his power under the U.S. Constitution to grant pardons and clemency to 456 people. But, in his last day in office, Clinton issued 140 pardons as well as several commutations on January 20, 2001. This was ridiculed as "Pardongate."

In the book *Pardongate: How Bill and Hillary Clinton and their Brothers Profited from Pardons*, by Mark Hyman, R. Emmett "Bob" Tyrrell, Jr. you can learn that it was the selling of pardons for money and influence that launched the Clintons' nearly two-decade pay-for-play scheme—a scheme that not only amassed billions of dollars for the Clinton Foundation and hundreds of millions of dollars for the Clintons but also catapulted Hillary into a presidential front-runner. Pardongate reveals details of the Clinton machine that will leave even the most informed citizens appalled.

Now these justices are afraid that Donald Trump could do that when the Clintons got away with it. What hypocrisy!

Am I the only person who understood that this was not in favor granted to President Donald Trump but a rule that will be in effect for all future presidents to abide by and be protected by?

Back to reality in Lawrence

That's enough for national affairs; that's why I like to limit Rumbo to local issues. We have enough characters who probably believe they are in the Supreme Court as well.

As a continuation of last week's column, I was so annoyed with Fidelina Santiago (District A councilor) that I forgot her tyrannical behavior when approving three candidates for appointments to local boards.

First, Frederick Diaz was to be appointed to the Zoning Board of Appeals. This is a very important board, and the councilors didn't have anything negative to bring against Frederick. He is well-liked and known by most people, having served as chief of staff for Mayor William Lantigua for a short time.

Fidelina drilled him with questions looking for negativity to no avail. When it was time to vote him in, she voted "No" which was unexpected after she asked him so many questions.

Then, it was time to interview Enerolina Tavera and Gabriela Taveras on the Planning Board. These two very well-educated candidates with a beautiful presence are the type of people we wish could be running this city.

Fidelina jumped on the attack by asking, "You live in District A. I am your councilor. I had a neighborhood meeting recently and didn't see you there."

WHAT AN IDIOT! Is that how she plans to run her district? She cannot force anyone to attend her gatherings and even worse is that she should not chastise a resident in public during a city council meeting for something that has nothing to do with the position for which she was elected.

All the appointments were sent by Mayor Brian DePeña since he is responsible for filling those boards and after showing off her abusive behavior, this dictator in training voted against all three candidates. Once more, this proves my theory that she will not approve of anything requested by the mayor. How can we have a city councilor who doesn't have an open mind to judge people and issues according to their value and contribution to the city?

I know that she is probably overwhelmed with her legal problems and the uncertainty of whether she will end up in jail, but she should do her job in the council with integrity, not hate.

Bringing Fresh Produce to Homeless Families & Individuals in Greater Lowell

By Kathy Register

Lowell, MA – Two local nonprofits – Community Teamwork Inc. and Mill City Grows – have teamed up to bring fresh produce to families and individuals experiencing homelessness. The Greater Lowell Community Foundation (GLCF) facilitated the project by partnering with a state-directed program to allocate federal Community Development Block Grant (CDBG) funds to nonprofit organizations addressing food insecurity in the region.

In partnership with the Massachusetts Department of Housing & Community Development (DHCD), GLCF administered the CARES Act Community Development Block Grant Food Security Program throughout Greater Lowell, explained Jay Linnehan, GLCF President and CEO.

"Through this state program, the Foundation has been able to direct federal funds to support low- to moderate-income households in our service area who are facing food insecurities as a result of COVID-19," Linnehan said. "Our goal was to partner with nonprofits in our region who provide services to individuals and households living below 80 percent of the applicable area median income," he added.

Last winter, thanks to this Food Security Program funding, Community Teamwork Inc. (CTI) launched a pilot program with the urban farm program Mill City Grows, to deliver Community Supported Agriculture (CSA) shares to 28 families living in CTI's family shelter in Tewksbury, according to Amy F. Weatherbee, CTI's Director of Planning & Quality Improvement.

"We established this program to bring fresh, healthy food to our clients who are experiencing homelessness," explained Weatherbee. "And we are also supporting Mill City Grows, which has a mission to expand distribution of its locally grown food to residents who need it."

A Lowell nonprofit, Mill City Grows encourages food justice by improving physical health, economic independence, and environmental sustainability through increased access to land, locally-grown food, and education, according to Co-Executive Director Courtney McSparron.

"Our main farm is located in Lowell, and we predominantly serve Lowell," said McSparron. "However, we had recently expanded our CSA deliveries to Dracut, Tyngsborough and Tewksbury. So, when CTI called, it was perfect.

"This partnership enables us to deliver a lot of produce to one site – it's ideal and furthers our mission to get more people fresh food," she added.

The Tewksbury family shelter is run by Bela Arruda, CTI's Rehousing & Stabilization Services Manager. She estimates that some 80 individuals -- adults and children – enjoyed Mill City Grows' produce last winter.

"Our families loved it," said Arruda. "We delivered CSAs every two weeks and they were so thankful. Fresh produce can be

LETTERS TO THE EDITOR

RUMBO

315 Mt. Vernon St.
Lawrence MA 01843
Email: Rumbo@rumbonews.com

Letters must be less than 300 words in length. Please send a telephone number or email address by which we may confirm the sender.

very expensive to buy."

Another thing the families enjoyed was learning about the different vegetables and fruits they received in the CSAs, she said. Mill City Grows included information about the produce delivered, along with recipes and suggestions about how to prepare it.

"Cooking and eating together – and learning about new foods – can be a bonding experience for these families, who can be experiencing difficult and stressful situations," Arruda added.

The winter CSA pilot program was so successful, according to Weatherbee, that CTI applied for and received more funding to continue serving families through the summer, as well as to expand the program to individuals.

Beginning in June, Mill City Grows began delivering CSAs to individuals living in CTI's newly opened Summer Street shelter in Lowell, which provides permanent housing for 19 previously chronically unsheltered individuals.

"Serving our Tewksbury shelter and Summer Street with CSAs made sense, because these families and individuals have kitchenettes in their units and can cook and eat together, as well as store fresh produce," said Sean Wilson, CTI's Deputy Division Director of Family Homeless Services, Housing & Homeless Service Department.

According to McSparron at Mill City Grows, a very high percentage of what the families and individuals receive in their CSAs is grown close by. "This is very good, very fresh produce – grown without pesticides or herbicides – which is not traveling very far to get to them." And Mill City Grows raises culturally sensitive crops, as much as possible, she added.

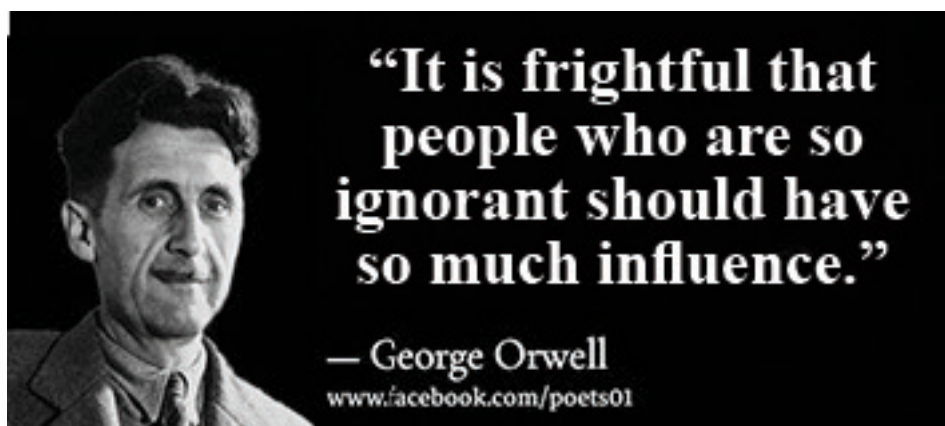
"We're always changing what we grow, based on what the community asks for. We have a large Southeast Asian population here in Lowell, and a growing African community. We work closely with our farmers to grow specialty produce – like water spinach, bitter melon and different types of eggplants – that these populations like.

"James Tierney, our CSA Manager, has really made this program successful. He's very responsive to participants' feedback. We're very hopeful this partnership continues," said McSparron. "These are the families we want to serve."

Community Teamwork Inc. is also happy with the arrangement, added Wilson. "CTI is serving some of the most vulnerable and food-insecure clients in the Commonwealth," he said. "This program was an opportunity to try something new, to bring fresh produce to families experiencing homelessness.

"And this program also helps promote feelings of self-sufficiency in these families. We want them to leave our shelter feeling confident that they can handle new and different situations."

For more information about the Greater Lowell Community Foundation, visit: www.glcfoundation.org



"It is frightful that people who are so ignorant should have so much influence."

— George Orwell
www.facebook.com/poets01